

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 34 (1958-1959)  
**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber . . . . .	11
<i>Pariser Wohnmisere.</i> Von Walter Stähelin . . . . .	12
<i>Fotos:</i> Pius Rast / Karl Wolf . . . . .	17
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsli . . . . .	20
<i>Warum der reformierte Gottesdienst den Kirchgänger oft kühl läßt</i> Von Adolf Guggenbühl . . . . .	26
<i>Fotos:</i> M. Odenbach / Jakob Tuggener . . . . .	35
<i>Die Frau mit den 7 Berufen.</i> Von Berthe de Miéville . . . . .	38
<i>Die neunzehnten und letzten Basler Fährengeschichten</i> Von Rudolf Graber . . . . .	47

Fortsetzung auf nächster Seite



CLICHÉS & PHOTOLITHOS  
HENZI & CO. AG. BERN

**HENZI**  
*Clichés*  
*gute*  
*Clichés*

TELEPHON 21571



Seit Jahrzehnten das Vertrauenshaus  
für feine Aussteuerwäsche!  
Verlangen Sie  
unsere unverbindliche Offerte

**LEINENWEBEREI**  
**Schwob**  
**BERN**  
Nur Hirschengraben

*Küchenspiegel*

*Die Vorspeise braucht nicht unbedingt aus Austern und Hummer zu bestehen.* Von Anna Deflandre . . . . . 76

*Die Familie mit Kindern braucht eine große Küche.* Von R. E. . . . 83

*Frau und Haushalt*

*Ein Bankier über die Arbeit der Hausfrau* . . . . . 87

*Lob der kleinen Geschenke.* Von Marga Nevi . . . . . 96

*Kleine Farbenlehre.* II. Teil. Von Walter Lämpf . . . . . 100

*Die Seite der Leser.* Briefe an die Herausgeber . . . . . 109

*Blick auf die Schweiz.* Von Rudolf Stickelberger . . . . . 121

*Blick in die Welt.* Von Ernst Schürch . . . . . 123

*Poggi.* Ein Bilderbogen für Kinder von Hans Moser . . . . . 124

Das Titelbild ist ein Ausschnitt aus einem gemalten Kasten aus dem Anfang des 19. Jahrhunderts, der im Historischen Museum in St. Gallen steht.

# Das Skifahren

## beginnt mit

NEUE FORMEN  
NEUE SCHNITTE  
NEUE FINESSEN  
NEBEN DUTZEND  
ALTBEWÄHRTEN MODELLEN



Mod. Crack

# Henke

NEU

Dr. med.

CHRISTOPH WOLFENSBERGER

## **Liebe junge Mutter**

*Die Betreuung und Erziehung von  
Kindern bis zu zwei Jahren*

Reizendes Bändchen. Fr. 4.95

Das hilfreiche Büchlein des bekannten Kinderarztes beantwortet alle praktischen Fragen, welche die Betreuung und Erziehung des Kleinkindes stellen. Eine wertvolle und entzückende Gabe für werdende und junge Mütter.

NEUDRUCK

Oberst EDMUND WEHRLI

## **Gedanken eines Milizsoldaten**

*Mit einem Geleitwort von Oberst-  
divisionär Edgar Schumacher*

3. erweiterte Auflage. Fr. 7.80

Eine aufrüttelnde, aber aufbauende Kritik unseres Wehrwesens. Der Verfasser kommandierte 1940 und 1941 das Füsilier-Bataillon 69. Nach dem Krieg war er Stabschef der 6. Division.

NEUDRUCK

ADOLF GUGGENBÜHL

## **Der schweizerische Knigge**

*Ein Brevier für zeitgemäße  
Umgangsformen*

53.-63. Tausend. In Goldfolien-  
umschlag Fr. 5.40

Für gute Freunde und heranwachsende  
Söhne und Töchter.



ADOLF GUGGENBÜHL: **Glücklichere Schweiz.** Betrachtungen über schweizerische Lebensgestaltung. 4.-6. Tausend. Fr. 14.—.

ADOLF GUGGENBÜHL: **Es ist leichter als Du denkst.** Ratschläge zur Lebensgestaltung. 3. Auflage. Fr. 13.35.

ADOLF GUGGENBÜHL: **Kein einfach Volk der Hirten.** Betrachtungen zur schweizerischen Gegenwart. 3. Auflage. Fr. 14.80.

ADOLF GUGGENBÜHL: **Uf guet Züri-tüütsch.** Ein kleines Wörterbuch für den täglichen Gebrauch. 5.-7. Tausend. Fr. 3.50.

Prof. Dr. BRUNO BÖSCH: **Die Aussprache des Hochdeutschen in der Schweiz.** Eine Wegleitung. Im Auftrag der Schweizerischen Siebskommission. 2. Auflage. Fr. 5.80.

RENE GILSI: **Onkel Ferdinand und die Pädagogik.** Ein köstliches Bilderbuch für Erwachsene. 2. Auflage. Geschenkbund Fr. 7.10.

PAUL HÄBERLIN: **Handbüchlein der Philosophie.** 60 Fragen und Antworten. 2. Auflage. Gebunden Fr. 10.15.

PAUL HÄBERLIN: **Minderwertigkeitsgefühle.** Wesen, Entstehung, Verhütung, Überwindung. 7.-8. Tausend. Fr. 4.35.

WALTER HÖHN: **Naturgeheimnisse unserer Heimat.** Anregungen für Beobachtungen an unserer Pflanzen- und Tierwelt im Ablauf des Jahres. Mit 77 Zeichnungen des Verfassers. 3. Auflage. In Leinen Fr. 7.80.

WALTER HOFER: **Neutrality as the Principle of Swiss Foreign Policy.** 5.-7. Tausend. Fr. 3.85. Allen Schweizern willkommen, die englisch sprechenden Freunden ermöglichen wollen, die schweizerische Neutralität zu verstehen.

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH

Dr. med. H. und A. STONE: **Der Arzt gibt Auskunft.** Beantwortung aller Fragen des Ehelebens. Mit einem Vorwort von Dr. med. Hedwig Kuhn, Frauenärztin in Bern. Mit Abbildungen. 5.-6. Tausend. Verantwortungsbewußt, zuverlässig. Fr. 18.—

Dr. med. HARRY JOSEPH und GORDON ZERN: **Der Erziehungsberater.** Die Behebung von Erziehungsschwierigkeiten. Vom Kleinkind bis zu den Herangewachsenen. Mit einem Vorwort von Dr. med. Adolf Guggenbühl-Craig, Zürich. 3. Aufl. In Leinen Fr. 18.80.

B. BRADFELD: **A Pocket History of Switzerland** with Historical Outline and Guide. 10.-12. Tausend. Kartoniert Fr. 3.50.

HANS HUBER, Professor an der Universität Bern: **Wie die Schweiz regiert wird.** Ein wertvolles Informationsmittel für Schweizer wie für deutschsprachige Gäste. 8.-9. Tausend. Fr. 4.15.



ERNST FEUZ: **Schweizergeschichte.** In einem Band. Mit 16 Tafeln. 6.-7. Tausend. Gebunden Fr. 11.75.

PETER MEYER: **Europäische Kunstgeschichte.** In zwei einzeln käuflichen, in sich abgeschlossenen Bänden.

Band I: Vom Altertum bis zum Ausgang des Mittelalters. 5.-6. Tausend Fr. 43.50.

Band II: Von der Renaissance bis zur Gegenwart. 5.-6. Tausend. Fr. 45.60.

PETER MEYER: **Schweizerische Stilkunde.** Von der Vorzeit bis zur Gegenwart. Mit 173 Abbildungen. 10.-12. Tausend. Gebunden Fr. 16.70.

PETER MEYER: **Das Ornament in der Kunstgeschichte.** Seine Bedeutung und Entwicklung. 80 Abbildungen. 2. Auflage. Fr. 9.15.

NEUDRUCK

Prof. HANS HUBER

**How Switzerland is governed**

15.-18. Tausend. Fr. 14.15

und in Spanisch

**Como se gobierna Suiza**

4.-5. Tausend. Fr. 4.15

FORTUNAT HUBER: **Die Glocken der Stadt X.** und andere Geschichten. 4. Tausend. Fr. 10.50.



JOHN ERSKINE

**Das Privatleben der schönen Helena**

Die faszinierende Gestalt der schönen Helena gibt dem Dichter Anlaß, die weibliche Psyche scharfsinnig und zugleich amüsant zu analysieren. 5.-6. Tausend.

Gebunden Fr. 15.85

RUDOLF GRABER: **Basler Fährengeschichten.** Mit Zeichnungen von Hansruedi Bitterli. Wer sich und andern einige frohe Stunden schenken will, greife nach diesem Buch. 7.-9. Tausend. Fr. 10.50.

RUDOLF GRABER: **Neue Basler Fährengeschichten.** Mit Zeichnungen von Hansruedi Bitterli. 5.-7. Tausend. Fr. 10.15.

RUDOLF GRABER: **Das Mädchen aus den Weiden** und andere Geschichten. 2. Aufl. Fr. 10.15

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH

NEUDRUCK

**Schweizer  
Ehebüchlein**

Von Bernhard Adank

*Aussprüche von Denkern und  
Dichtern*

Entzückendes Geschenkbändchen  
7.-8. Tausend. Fr. 6.25

Edles Gedankengut früherer und aller-  
neuester Zeit über das ewig junge Thema  
der Liebe und der Ehe.

ADOLF GUGGENBÜHL: **Das Liebesgärt-  
lein.** Ausgewählte Sprüche und Verse mit farbigen  
Originallithographien von Hans Aeschbach. Ein  
bezauberndes Geschenk für Liebende. 4. Tausend.  
Fr. 10.90.



ADOLF GUGGENBÜHL: **Schweizerisches  
Trostbüchlein.** Vignetten von Walter Guggen-  
bühl. Eine Sammlung von Erbauungssprüchen  
schweizerischer Dichter. 6.-8. Tausend. Fr. 5.60.

ADOLF GUGGENBÜHL: **Zürcher Schatz-  
kästlein.** Ausstattung und Illustration H. Steiner.  
3. Auflage. Fr. 8.60. Die 36 vierfarbigen, zweifarbi-  
gen und einfarbigen Kunstkärtchen in einem ent-  
zückenden Kästlein zeigen Zürich in Gegenwart  
und Vergangenheit.

BARBARA SCHWEIZER: **Gut gelaunt —  
mit Ausnahmen.** Betrachtungen einer unvoll-  
kommenen Hausfrau. Illustriertes Geschenkbänd-  
chen. 4.-7. Tausend. Fr. 5.90.

CHARLES TSCHOPP: **Neue Aphorismen.**  
5.-6. Tausend. In reizendem Geschenkband Fr. 5.85.

NEUDRUCK

PAUL BURCKHARDT

Kunstmaler

**Kochbüchlein  
für  
Einzelgänger**

Anleitung für Ungeübte zur raschen Her-  
stellung einfacher Gerichte. Mit Zeich-  
nungen vom Verfasser.

8.-9. Tausend. Fr. 6.65

HELEN GUGGENBÜHL: **Wie führe ich  
meinen Haushalt?** Die Redaktorin am «Schweizer  
Spiegel» hat hier ein ideales Geschenk für Verlobte,  
Neuvermählte und für erfahrene Hausfrauen ge-  
schaffen. 3. Auflage. Fr. 12.75.



HELEN GUGGENBÜHL: **Schweizer Kü-  
chenspezialitäten.** Ausgewählte Rezepte aus al-  
len Kantonen. 4.-6. Tausend. Fr. 5.60.

Collected by HELEN GUGGENBÜHL: **The  
Swiss Cookery Book.** Recipes from all cantons.  
9.-10. Tausend. Fr. 5.—.

BRUNO KNOBEL: **Romantisches Kochen  
im Freien und am Kamin.** Mit 78 Illustrationen  
von Richard Gerbig. 3. Auflage. Fr. 9.80.

BERTHA RAHM: **Vom möblierten Zimmer  
bis zur Wohnung.** Anregungen für das Einrichten  
von Einzelräumen und Wohnungen. Mit 230 Zeich-  
nungen der Verfasserin. 6.-7. Tausend. Fr. 9.15.

P. LAMPENSCHERF: **Handbüchlein für  
Baulustige und Hausbesitzer.** 5.-6. Tausend.  
Fr. 6.60.

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH



*Abenteuerliche Bücher  
von aufbauender Gesinnung*



RALPH MOODY

### **Bleib im Sattel**

*Vater und ich waren Siedler im  
Wilden Westen*

7.-9. Tausend. Fr. 14.75

### **Ralph bleibt im Sattel**

*Wir Sieben ohne Vater im  
Wilden Westen*

5.-6. Tausend. Fr. 14.75

### **Ralph unter den Cowboys**

2. Auflage. Fr. 15.75

Der Verfasser erzählt in diesen reichillustrierten Büchern, von denen jedes für sich abgeschlossen ist, die Geschichte seiner eigenen Jugend im Wilden Westen. Sie sind zu Lieblingsbüchern der Schweizer Jugend geworden und begeistern Leser und Leserinnen vom 12. bis zum 70. Jahr.

**MAX SCHRECK: Hans und Fritz in Argentinien.** Bilder von Marcel Vidoudez. 12.-14. Tausend. Dieses Buch ist unserer Jugend ans Herz gewachsen. Fr. 10.—.

**HANS RÄBER: Der junge Tuwan.** Hans erlebt Sumatra. Mit 6 Bildern von Marcel North. 4. Tausend. Gebunden Fr. 8.75.

**WALTER TRIER: Das Eselein Dandy.** Mit 46 ganzseitigen Bildern, davon 22 vierfarbig. Für Drei- bis Neunjährige. 6. Tausend. Fr. 8.10.

**ELEANOR ESTES: Die Moffat-Kinder.** Mit 71 Illustrationen von Louis Slobodkin. 2. Auflage. Dieses Buch der amerikanischen Klassikerin der Jugendliteratur darf den besten schweizerischen Jugendschriften zur Seite gestellt werden. Für Knaben und Mädchen vom neunten Jahr an. Fr. 14.75.

**JACK LONDON: Der Ruf der Wildnis.** Der Roman eines Schlittenhundes. 19 Bilder von Alois Carigiet. 3. Auflage. Fr. 11.20.

**GUNTHER SCHÄRER: Die Insel im hohen Norden.** Ule und Anne finden eine Heimat. Mit 9 Bildern vom Verfasser. Für Knaben und Mädchen von 14 Jahren an. 2. Auflage. Fr. 11.20.

NEUDRUCKE

### **Heile heile Säge**

*Alte Schweizer Kinderreime*  
Herausgegeben von Adolf Guggenbühl

11.-14. Tausend. Fr. 3.50

### **Versli zum Ufsäge**

Ausgewählt von Allen Guggenbühl

11.-14. Tausend. Fr. 3.50

**S Chindli bättet.** Schweizerdeutsche Kindergebete. Ausgewählt von Adolf Guggenbühl. Außer den bekannten volkstümlichen Morgen-, Abend- und Tischgebeten enthält diese Sammlung auch Gebete zeitgenössischer Schweizer Dichter, sowie zwei schweizerdeutsche Fassungen des Unser Vater. 5.-7. Tausend. Fr. 3.50.

**Wiehnachtsversli.** Ausgewählt von Hilde Brunner mit Vignetten von Richard Gerbig. Schweizerdeutsche Versli, die drei- bis zehnjährige Kinder unter dem Christbaum vortragen können. 4.-8. Tausend. Fr. 3.80.

**SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH**



---

# **Die drei herrlichen Bilderbücher**

von **ALOIS CARIGIET**  
und **SELINA CHÖNZ**

*Ein Welterfolg*

Schellen-Ursli und Flurina sind Gestalten geworden, die sich den Kindern dreier Kontinente eingeprägt haben. Die Bücher kamen auch in französischen, englischen, amerikanischen und japanischen Ausgaben heraus. Die Werke des bekannten Bündner Malers und der Bündner Dichterin sind von verschiedenen Institutionen ausgezeichnet worden. Sie vereinen in einzigartiger Weise kindertümliche und künstlerische Qualitäten. Alle drei Bände sind von der gleichen zauberhaften Schönheit.

## **Schellen-Ursli**

Ein Engadiner Kinderbuch  
Mit 20 siebenfarbigen Bildern. 36.–42. Tausend  
Format 24,5×32,5 cm  
Fr. 13.35

NEUDRUCKE

## **Flurina und das Wildvöglein**

Schellen-Urslis Schwester  
Ein Engadiner Kinderbuch mit herrlichen siebenfarbigen Bildern und vielen Zeichnungen  
Format 24,5×32,5 cm. 21.–31. Tausend  
Fr. 13.75

## **Der große Schnee**

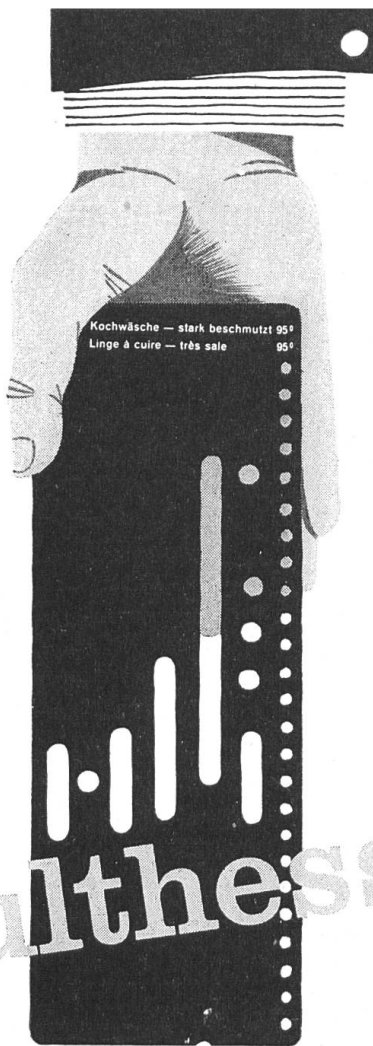
Ein Engadiner Kinderbuch mit achtfarbigem Bildern und vielen Zeichnungen  
19.–26. Tausend. Format 24,5×32,5 cm. Fr. 13.35

---

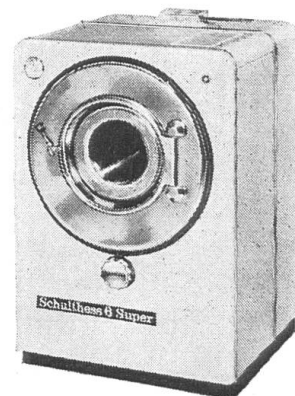
**SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH**

---





Für das gleiche Geld:  
den modernsten  
**SCHULTHESS-**  
Waschautomaten mit  
Lochkarten gelenkt!



Schulthess 6 Super

Gleichgültig, was Sie waschen wollen, Sie haben nichts anderes zu tun, als eine Karte aufzulegen und den Deckel zu schliessen. Sofort beginnt das richtige Waschprogramm. Was in Gewerbe und Industrie, in Hotels und Spitälern seit Jahren tadellos funktioniert, ist jetzt mit der neuen **SCHULTHESS 6 SUPER** auch für die Hausfrau ermöglicht worden: 6 gelochte Karten lenken 6 individuelle, wissenschaftlich genau abgestimmte Waschprozesse. Für Spezial-Waschprogramme liefern wir weitere Karten, so z.B. für Windeln, für Metzgerei- oder Bäckereiwäsche usw. Es gibt für die **SCHULTHESS 6 SUPER** tatsächlich keine Leistungsgrenze. Verlangen Sie den Spezialprospekt.

**Bon**

Ich möchte die denkenden und lenkenden Karten der **SCHULTHESS 6 SUPER** kennenlernen. Senden Sie mir den Spezialprospekt mit dem detaillierten Waschprogramm jeder Karte.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

SSp 11



**Schulthess**

Wir liefern Ihnen auch das kleine Haushalt-Modell **Schulthess 4 Super** als Lochkartenautomat. Ständige Waschvorführungen:

Zürich	Stockerstrasse 57	Tel. 051/274450
Bern	Aarberggasse 29	Tel. 031/ 30321
Chur	Bahnhofstrasse 9	Tel. 081/ 20822
Lausanne	16, Av. du Simplon	Tel. 021/262124
Neuenburg	9, Rue des Epancheurs	Tel. 038/ 58766